

中华人民共和国签证申请表

Formulario de Solicitud de Visado de la República Popular China

(此表不适用于香港特区/No Apto para la R.A.E de Hong Kong)

一、关于你本人的信息 / Sección 1. Información personal

1.1 外文姓名/ Nombre completo: 姓 / Apellidos :		中间名 / Nombre compuesto:	照片 / Foto 请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。 <i>Pegue aquí una foto de color, del estilo de pasaporte, con cara plena y vista frontal, sin gorro y contra un fondo claro.</i>
名 / Nombre :		1.2 性别 / Sexo: 男 / M 女 / F	
1.3 中文姓名 / Nombre chino (si tiene):		1.4 现有国籍 / Nacionalidad actual:	
1.5 别名或曾用名 / Nombre anterior:		1.6 曾有国籍 / Nacionalidad anterior:	
1.7 出生日期 / Fecha de nacimiento:		1.8 出生地点 / Lugar de nacimiento :	
1.9 护照种类 Tipo de pasaporte	外交 / Diplomático 公务、官员 / Servicio u Oficial 普通 / Ordinario 其他证件(请说明) / Otros (Especifique):		
1.10 护照号码 / Número de pasaporte:		1.11 签发日期 / Fecha de expedición:	
1.12 签发地点 / Lugar de expedición:		1.13 失效日期 / Fecha de caducidad:	
1.14 当前职业 / Ocupación actual:			

二、你的赴华旅行 / Sección 2. Su visita a China

2.1 申请赴中国主要事由/ Motivo del viaje:	
<input type="checkbox"/> 旅游,探亲 / Turismo <input type="checkbox"/> visita a parientes <input type="checkbox"/> 乘务 / Tripulante <input type="checkbox"/> 官方访问 / Visita oficial <input type="checkbox"/> 商务 / Negocio <input type="checkbox"/> 记者常驻 / Corresponsable acreditado <input type="checkbox"/> 留学 / Estudio <input type="checkbox"/> 记者临时采访 / Periodista que recoge noticias temporalmente <input type="checkbox"/> 任职就业 / Empleo <input type="checkbox"/> 外交官、领事官赴华常驻 / Diplomático o cónsul acreditado en China <input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Otros (Especifique): <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
2.2 计划入境次数 / Número de entradas que desee	<input type="checkbox"/> 一次入出境有效 (3 个月有效) / Visado de una entrada con validez de 3 meses <input type="checkbox"/> 二次入出境有效 (6 个月有效) / Visado de dos entradas con validez de 6 meses <input type="checkbox"/> 半年多次入出境有效 / Visado de múltiples entradas con validez de 6 meses <input type="checkbox"/> 一年多次入出境有效 / Visado de múltiples entradas con validez de 12 meses <input type="checkbox"/> 两年多次入出境有效 / Visado de múltiples entradas con validez de 24 meses
2.3 首次可能抵达中国的日期 / Fecha de su primera posible entrada en China	
2.4 预计你一次在华停留的最长天数 / Máxima duración de cada estancia que intenta en China	Días
2.5 办理签证通常需要 5 个工作日, 你如选择加急或特急服务, 需另交费/ Generalmente, el trámite del visado se tarda 5 días laborales. Si elige el servicio de semi-urgencia o urgencia, deberá pagar la cuota adicional correspondiente.	<input type="checkbox"/> 普通 / Trámite normal <input type="checkbox"/> 加急 / Trámite de semi-urgencia <input type="checkbox"/> 特急 / Trámite de urgencia
2.6 你将访问的地点/ Lugares donde visitará en China:	
2.7 使用同一本护照的偕行人/Acompañante que use el mismo pasaporte del solicitante(si hay) 姓名 出生日期 与申请人关系 偕行人照片 Nombre completo Fecha nacimiento Relación con el solicitante Foto	

三、你的健康状况及以前的国际旅行/ Sección 3. Su condición de salud y viajes extranjeros anteriores

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? ¿Ha sido denegada alguna vez su solicitud de visado para China?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? ¿Ha sido denegada alguna vez su entrada en China o deportado de China?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录? ¿Tiene antecedentes criminales en China u otros países?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.4 你现在是否患有以下任一种疾病/ ¿Padece de alguna de las siguientes enfermedades? ①精神病/ Enfermedades mentales ②开放性肺结核/ Tuberculosis infecciosa ③性病/ Enfermedades venéreas ④感染 HIV 或艾滋病/ HIV positivo o SIDA ⑤麻风病/ Lepra ⑥其他传染性疾病/ Otras enfermedades contagiosas	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.5 是否曾经访问中国/¿Ha visitado China alguna vez?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.6 对问题 3.1-3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证，请说明详细情况/ Al contestar Sí para cualquiera de las cuestiones de 3.1 a 3.4, no perderá la calidad de solicitar el visado y detalle las razones a su respuesta.	

四、你的联系方式/ Sección 4. Su manera de contactar

4.1 你的工作单位或学校名称 / Nombre de su empresa o escuela:	4.2 座机 / Teléfono fijo:
4.3 你的工作单位或学校地址 / Dirección de su empresa o escuela:	4.4 手机 / Teléfono móvil:
4.5 你的家庭住址 / Su domicilio:	4.6 你的电子信箱 / Su Email:
4.7 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的姓名 / Nombre de la empresa, persona o su pariente que le invita en China:	4.8 联系电话 / Teléfono:
4.9 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的地址 / Dirección de la empresa, persona o su pariente que le invita en China:	4.10 电子信箱 / Email:

五、其他声明事项 / Sección 5. Otras declaraciones

如有其他需要声明事项，请在下面说明 / Si hay más informaciones que declarar, hágalo en el blanco abajo

--

六、他人代填申请表 / Sección 6. Formulario de solicitud rellenado por los demás

如是他人为你填写签证申请表，请其填写以下栏目 / Si este formulario es rellenado por otra persona, pídale rellenar esta sección.

6.1 代填人姓名 / Nombre del encargado:	6.2 与申请人关系 / Relaciones con el solicitante:
6.3 代填人地址及电话 / Dirección y teléfono del encargado:	6.4 代填人签名 / Firma del encargado:

七、重要事项 / Sección 7. Nota importante

我已阅读并理解此表所有问题，并对照片及填报内容的真实性及准确性负责。我理解，签证种类、有效期及停留期将由领事决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

He leído y entendido todas las cuestiones de este formulario. Seré responsable de la veracidad y exactitud de la foto y las respuestas. Entiendo que el tipo de visado, el número de entrada y la duración de cada estancia serán decididos por el cónsul, y cualquier dato falso e incompleto causaría la denegación del visado o el rechazamiento de mi entrada en China.

 申请人签名/ Firma del solicitante: _____ 日期/Fecha(año-mes-día): _____